

Editorial (Kamenická – Polochová – Seibertová).....	4
Yorick	
Markéta Polochová / <i>Benátský kupec</i> v podání Antonína Fencla	6
Lucie Seibertová / Shakespeare Bohumila Štěpánka	32
Pavel Drábek / <i>A Štěstěna, ta povstalecká děvka, se na něj zubila</i> : shakespearovské překlady Milana Lukeše.....	48
Spektrum	
Tereza Frýbertová / Sokolská sletová scéna <i>Marathón</i> z roku 1912.....	65
Vladimír Just / O nepřeložitelnosti jazyka divadla	82
Sondy	
Karolína Stehlíková / Dialogy králíka s koněm: ke spolupráci překladatele a inscenační- ho týmu.....	102
Olga Walló / Specifická forma překladu: DABING	113
Josef Dubec / Když herci nejsou tím, čím se zdají být: <i>Othello</i> v podání Bábkového divadla Žilina.....	127
Eliška Poláčková / Český překlad antických her: QUO VADIS?.....	136
Petr Christov / Tak pravil Jarryho <i>Zelený pták</i> (glosy ke třem překladům glos).....	151
Depeše	
Martin Macháček / <i>Sedm kulí</i> v Sarajevu	169
Eva Kyselová / Doktorandský víkend v Brně	174
Orientace	
David Drozd / Martin Hilský – William Shakespeare: Dílo	178
Markéta Polochová / Jiří Josek – William Shakespeare: Dvanáct nejlepších her.....	190
Eva Stehlíková / Karola Štěpánová, Štěpán Otčenášek (eds.): Patnáct let Divadla v Dlouhé	205
Radka Kunderová / Michal Pullmann: Konec experimentu: přestavba a pád komunismu v Československu.....	208
Yoriczek	
Barbora Doležalová / Martin Crimp: dramatik překladatelem, překladatel adaptátorem.....	214
Archiv	
Antonín Fencl: Shakespearova dramata na českém jevišti po stránce slovesné i scénické. (Rozbor českých překladů), výběr z díla	227